



Quaker United Nations Office

13 Avenue du Mervelet
CH-1209 Geneva, Switzerland

Tel +41 (22) 748-4800
Fax +41 (22) 748-4819
Email quno@quno.ch

Mujeres en la Prisión

Cuestionario - Empleados de Prisiones, Visitantes a Prisiones, ONG's y Otros

La Oficina Naciones Unidas de los Cuáqueros (QUNO en inglés), ubicado en Ginebra, Suiza, es una organización internacional no gubernamental. Trabajamos sobre los temas de la paz y los derechos humanos, con especial interés por las condiciones de las prisiones y el bienestar de las presas. Actualmente, estamos investigando las cuestiones acerca del encarcelamiento de las mujeres, con el fin de subrayar asuntos problemáticos quizá olvidados y menos visibles, y para promover buenos procedimientos a través del mundo. Para realizar este proyecto, estamos solicitando información de tantos países como sea posible con respecto a su sistema penitenciario. Como usted notará abajo en las cuestiones del cuestionario, estamos interesados en asuntos como la drogodependencia y el alcoholismo, trastornos mentales, las condiciones y facilidades de las prisiones, y las familias de las presas.

Estaríamos agradecidos si pudiera contestar a las cuestiones abajo. Si hay alguna pregunta a la que usted no desea o no puede contestar, usted puede dejar el espacio en blanco-incluso información incompleta nos sirve.

Si usamos su información en nuestro informe, no facilitaremos su nombre o ubicación exacta. Si usted desea conservar el anónimo, no hace falta proporcionarnos sus datos personales.. No obstante, si usted quiere continuar a ayudarnos con esta investigación, por favor incluya su nombre y dirección. Por otra parte, se podría enviar información a nuestra dirección arriba anónimamente.

Tenemos también cuestionarios para las presas y para los directores de prisiones. Si usted podría repartir y recogerlos dentro de su prisión, por favor comunique con nosotros y podemos enviarle los cuestionarios relevantes, así que la dirección para enviarlos una vez completados.

Muchas gracias por su colaboración.



CUESTIONES GENERALES Y FACILIDADES DE PRISIONES

1. Por favor, describa su función/puesto (ej. guardia, trabajador de ONG, capellán de prisión, pariente de una presa):

.....

2. Nombre del país:

3. Nombre de la prisión:

4. ¿La prisión es exclusivamente para presas, o funciona como parte de una prisión para hombres?

.....

5. ¿Cuántas mujeres hay en la prisión? (Si no sabe el número exacto, una aproximación será suficiente-ej. 100, 250, 500, 1000 o más.)

.....

6. ¿Cuántas delincuentes juveniles femininas hay en esta prisión (es decir, mujeres menor de 18 años)?

.....

7. ¿Cuál es el porcentaje de presas extranjeras?
¿De dónde provenien la mayoría de las presas extranjeras?

.....

.....

8. ¿Ha aumentado el número de reclusos en años recientes? *SI *NO
En el caso afirmativo, esto ha sido (subraya o haz un círculo):

*un aumento pequeño *un aumento moderado *un aumento grande



9. ¿Cuál es la duración mediana de la condena que se cumplen las presas?

.....

10. ¿Cuál es el porcentaje de presas en la prisión preventiva (esperando un juicio)?

.....

11. ¿De esas presas en la prisión preventiva, cuál es el porcentaje que reciben una condena de prisión después del juicio?

.....

12. Si disponible, proporcione los porcentajes por cada tipo de crímenes cometidos por presas:

Robo y trato con artículos robados	
Robo	
Allanamiento de morada	
Delitos de drogas	
Fraude y falsificación	
Violencia física	
Delitos sexuales relacionados con la prostitución	
Otros delitos sexuales	
Homicidio	
Conducir	
Deuda	
Otro	

13. ¿Hay empleados trabajando en posiciones de proximidad en prisiones para mujeres (o en las secciones de mujeres en prisiones para hombres)? *SI *NO

(Entendemos por ‘posiciones de proximidad’ un empleo en el cual el empleado tiene una proximidad física regular a las presas.)

¿En el caso afirmativo, cuál es el ratio de empleados a empleadas?



14. Por favor, comente sobre las condiciones y facilidades generales de la prisión (o la sección de mujeres en una facilidad mixta):

.....
.....
.....

15. ¿En qué año se abrió la prisión?

16. ¿Ha habido renovaciones o extensiones? *SI *NO
¿Desde hace cuántos años?

17. ¿La prisión parece sufrir de hacinamiento? *SI *NO

¿Cómo evaluaría usted el nivel de limpieza de la prisión?

*excelente *bien *normal *malo *muy malo

18. ¿Hay empleados que trabajan tanto con los presos como las presas? *SI *NO

¿En su juicio, cuáles son las necesidades y los problemas diferentes de las presas, en comparación con los presos?

.....
.....
.....

¿Cuál tratamiento distinto necesitan las presas?

.....
.....
.....



Quaker United Nations Office

19. ¿Si usted tuviera la posibilidad, que cambiaría y mejoraría acerca de:

a) la prisión donde trabaja:

.....
.....
.....

b) el sistema penitenciario para mujeres en general (en su país):

.....
.....
.....

c) su empleo:

.....
.....
.....

20. ¿Cuáles son los aspectos positivos que usted podría subrayar acerca de:

a) la prisión donde trabaja:

.....
.....
.....

b) el sistema penitenciario para mujeres en general (en su país):

.....
.....
.....



Quaker United Nations Office

c) su empleo:

.....
.....
.....
.....

21. ¿Las presas pueden recibir visitas? *SI *NO

¿Cuáles son las razones para negar una visita?

.....
.....

22. ¿Quién está permitido visitar?

.....

¿Con qué frecuencia?

¿Cuáles son las visitas posibles (ej. vistas extendidas, visitas de noche, visitas familiares)?

.....
.....

¿Quién normalmente viene a visitar a las presas?.....

23. ¿Cómo está la salud de las presas?

.....
.....



24. ¿Si una presa está enferma, existe recursos suficientes para atender a ella dentro de la prisión? *SI *NO

¿En el caso negativo, reciben tratamiento fuera de la prisión? *SI *NO

¿En cuáles casos recibirían tratameiento fuera de la prisión?

.....
.....

25. ¿Cuáles son las enfermedades mas comunes entre las presas?

.....
.....

26. ¿El estado de salud de las prisioneras está comprobado regularmente? *SI *NO

¿Cuáles son las exámenes que reciben?

.....
.....

27. ¿Cuál es el porcentaje de presas con VIH o SIDA?

¿Cuál tratamiento reciben?

.....
.....



FACILIDADES

28. ¿Existen facilidades de recreo? *SI *NO

Por favor, escriba detalles (ej. biblioteca, deporte, salón).

.....
.....

29. ¿Cómo son las facilidades para visitantes?

.....
.....
.....

¿Hay facilidades de visitantes para hijos? *SI *NO

En el caso afirmativo, describa:

.....

MUJERES CON HIJOS

30. ¿Cuál es el porcentaje de presas con hijos menor de 5 años?

¿Cuál es el porcentaje de presas con hijos menor de 10 años?

¿Cuál es el porcentaje de presas con hijos menor de 16 años?

¿Cuál es el porcentaje de presas con hijos menor de 18 años?

31. ¿Los niños y bebés pueden quedarse en la prisión con sus madres? *SI *NO

¿En el caso afirmativo, hasta qué edad? (Si la edad límite varia, por favor explique.)

.....



32. ¿La prisión ofrece facilidades separadas para mujeres con hijos? *SI *NO

En el caso afirmativo, por favor elabore. (Por ejemplo: ¿cómo es su condición? ¿Hay asistencia sanitaria adecuada? ¿Los hijos tienen acceso a la educación? ¿Parecen contentos?)

.....
.....
.....

33. ¿Si los hijos no pueden quedarse con sus madres en la prisión, quién se cuida de ellos?? (Por favor, proporcione cifras representativas para todas las prisiones.)

Table with 6 rows: la pareja, los abuelos, otros parientes, amigos, los servicios sociales, otro.

34. ¿Con cuál frecuencia pueden los hijos visitar a sus madres en prisión?

35. ¿Hay acuerdos especiales para visitas de hijos? *SI *NO (Por ejemplo, horas extendidas, sala de visita especial.)

36. ¿Las mujeres pueden tener contacto físico con sus hijos durante las visitas (por ejemplo, tener a sus hijos en su regazo, abrazar a ellos)? *SI *NO

37. ¿En su opinión, cómo se sienten las mujeres acerca de su separación de sus hijos? (Por favor, dé ejemplos de casos particulares.)

.....
.....



ASISTENCIA SANITARIA

38. ¿Hay asistencia sanitaria para las presas, sea dentro de la prisión o en facilidades públicas? *SI *NO

39. ¿Las mujeres pueden consultar al médico u otro trabajador sanitario en intimidad (es decir, sin la presencia de un guardia u otro miembro de la plantilla)? *SI *NO

40. ¿Hay mujeres que padecen una enfermedad mental? *SI *NO

41. Por favor, proporcione los porcentajes de las presas padiciendo una enfermedad mental:

esquizofrenia
psicosis
trastornos mentales anti-social
otro trastornos mentales
depresión
otro

42. ¿Cuál tipo de ayuda existe para presas con trastornos mentales:

¿Hay asistencia sociopsicológica? *SI *NO

¿Hay programs de rehabilitación? *SI *NO

¿Medicación? *SI *NO

¿Enfermeras especialistas? *SI *NO

43. Por favor, proporcione los porcentajes de presas con dificultades de aprendizaje:

44. ¿Hay programas disponibles para mujeres con la drogodependencia o el alcoholismo? *SI *NO

¿Cuántas mujeres están inscritas en estas programas?



EDUCACIÓN Y FORMACIÓN:

45. ¿Hay programas educativos para las presas? *SI *NO

¿En el caso afirmativo, se trata de:

* programas académicos * formación profesional ?

46. ¿Cuál es el porcentaje de presas inscritas en un programa de formación académica o profesional?

.....

47. Para aquellas mujeres que no están inscritas en un programa educativo, es porque:

los cursos no son disponibles
falta de plazas (hay un exceso de solicitudes)
las mujeres no quieren participar
las mujeres tienen hijos con ellas en la prisión y no hay una guardería infantil que les permitiría asistir
otro (describa)

48. ¿En proporción al número de presos en total, cuál es el porcentaje del presupuesto que reciben las mujeres-igual, mayor o menor de los hombres para programas educativos o de empleo?

.....

49. ¿Cuáles oportunidades laborales existen para las presas?

ninguno
empleo obligatorio organizado por la prisión (no remunerado)
empleo obligatorio organizado por la prisión (remunerado)
empleo opcional voluntario (no remunerado)
empleo opcional (remunerado)



50. ¿Cuáles son las horas del trabajo?

51. ¿Es posible estudiar y trabajar a la vez en la prisión, o las presas tienen que elegir una u otra opción?

.....

DROGODEPENDENCIA

52. ¿Ha observado usted problemas con las drogas en la prisión? *SI *NO

En el caso afirmativo, explique un poco más.....

.....

¿Aproximadamente, cuántas presas tienen problemas relacionados con las drogas?

*pocas *algunas *muchas *la mayoría

¿Cuántas están en la prisión por la drogodelincuencia?

AGRESIÓN

53. ¿Ha observado usted incidencias de violencia o intimidación en la prisión? *SI *NO

¿Los agresores son los presos o la plantilla de personal?

¿Si las agresiones son cometidos por la plantilla de personal, son empleados o empleadas?

.....

54. ¿Tiene usted conocimiento de agresiones sexuales en la prisión? *SI *NO

¿Son los presos o la plantilla de personal que cometen estos actos de violencia?

.....



Quaker United Nations Office

¿Si se trata de la plantilla de personal, son empleados o empleadas?

.....

OTRO

No hesite usted en comentar sobre cualquier otro tema que usted estima de importancia sobre las presas. Usted podría comentar sobre los asuntos de la salud, la salud mental, la drogadicción, la violencia, relaciones con los familiares, las facilidades de las prisiones, o cualquier otra área que usted piensa importante. Si usted desea, se puede incluir páginas adicionales.

Muchas gracias por su colaboración

Este cuestionario ha sido diseñado con el motivo de aprender más sobre las condiciones de las presas. No obstante, estaríamos interesados en sus comentarios sobre otros temas no cubiertos aquí. No dude usted en contactar con nosotros (sea por correo electrónico, correo postal o teléfono-vea abajo por todos nos datos), si usted desea elaborar más. Le agradeceríamos su información.

Quaker United Nations Office

13 Avenue du Mervelet

CH-1209 Geneva, Switzerland

Tel +41 (22) 748-4800

Fax +41 (22) 748-4819

Email quno@quno.ch